

***Fubag***

Камнерезный станок  
Stone-cutting machine

Operator's Manual  
Инструкция по эксплуатации

**ExpertLine 720**

**ExpertLine 1020**

**ExpertLine 1200**





**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТАНКА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ АППАРАТА ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ И СПЕЦИАЛЬНО ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ, ОЗНАКОМЛЕННЫЙ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации станка FUBAG. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке зарядного устройства FUBAG.

## 1. Правила безопасности

- Запрещается модифицировать конструкцию машины или заменять оригинальные детали на детали других производителей! Используйте станок только для тех целей, для которых он был спроектирован. Избегайте перегрузок.
- Содержите рабочее место в чистоте и порядке. Не оставляйте наладочный инструмент и иные предметы на поверхностях станка или вблизи него.
- Правильно выбирайте сменный инструмент (насадки), обращая особое внимание на его параметры и назначение.
- Не позволяйте посторонним людям (особенно детям) приближаться к вашему рабочему месту. Не оставляйте оборудование без присмотра.
- Используйте защитные очки и перчатки. При выполнении работ, связанных с большим образованием пыли, рекомендуется также надевать защитную маску. Длинные волосы следует закрыть головным убором. При работе на улице рекомендуется использовать нескользящую обувь.
- Перед каждым запуском производите проверку состояния основных узлов электрооборудования. Убедитесь, что все части находятся в рабочем состоянии и способны должным образом выполнять требуемые функции. При обнаружении повреждения какого-либо узла дальнейшая эксплуатация оборудования недопустима.
- Избегайте непреднамеренных запусков электрооборудования. Не держите без надобности палец на выключателе. Перед подключением оборудования к сети питания убедитесь, что выключатель стоит в положении «выключено».
- Делайте все возможное для предотвращения удара электрическим током. Следите за состоянием шнура питания. Не тяните за шнур, не прибегайте к резким рывкам, чтобы отсоединить шнур питания от розетки. Предохраняйте шнур питания от прямого теплового воздействия, острых краев, попадания масла. При работе под открытым небом пользуйтесь только предназначенными для этих целей удлинителями, имеющими соответствующую маркировку.
- Фиксируйте обрабатываемую заготовку при помощи дополнительных (зажимных) приспособлений, которые обеспечат неподвижность детали и освободят ваши действия.
- Будьте бдительны. Внимательно следите за каждым действием. Следите за сохранением равновесия. Прервите работу, если чувствуете усталость. Если вы принимаете лекарственные препараты, убедитесь, что они не вызывают сонливости и не препятствуют концентрации внимания.
- Для обеспечения качественной и надежной работы электрооборудования и продления срока его службы соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию. Отключайте оборудование от сети перед началом обслуживания или заменой рабочего инструмента (насадок). Соблюдайте условия хранения техники. Оборудование должно храниться в сухих помещениях в местах, не доступных детям.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать вышедшее из строя оборудование – это может привести не только к новым неполадкам, но и к получению травмы. Ремонт должен осуществляться квалифицированными мастерами в специализированных мастерских.

**Внимание:**

- Станок поставляется с трехполюсной вилкой и должен подключаться к сети 230 В / 50 Гц., имеющий шину заземления и защищенной предохранителем не более 25 А. В случае попадания напряжения на корпус станка заземленный провод становится проводником, обладающим меньшим сопротивлением по сравнению с сопротивлением человеческого тела, позволяя тем самым избежать удара электрическим током. Рекомендуется также встроить в сеть питания автоматический прерыватель, обеспечивающий сеть при повреждении заземления. Недопустимо установить на станок двухполюсную вилку или использовать переходник для подключения станка к сети, не имеющей заземления. Помните: наличие системы подачи воды в зону реза многократно увеличивает риск удара электрическим током и требует от оператора неукоснительного соблюдения требований техники безопасности!

**Перед началом работы следует тщательно проверить:**

- Перед включением станка проверьте, нет ли на нем каких-либо серьезных повреждений, препятствующих обеспечению безопасной работы. Все части станка должны быть закреплены должным образом для оптимального функционирования станка. При длительном использовании станка проверьте, насколько правильно детали выполняют свои функции и, если они имеют повреждения, то какова их степень и возможно ли дальнейшее использование деталей.
- Особое внимание должно уделяться крепежу движущихся частей. Никогда не начинайте работу, если защитный кожух режущего диска закреплен ненадежно. Убедитесь, что диск не закусывает, т.е. имеется достаточное расстояние между кожухом и диском. Если кожух имеет повреждения, немедленно произведите его ремонт или замену. Если вы заметили трещины на режущем диске, он также требует неотложной замены.
- Не работайте на станке с неисправным выключателем.
- Выключайте станок из сети при любых перерывах в работе.

## 2. Назначение

Станок предназначен для резки керамогранитной и тротуарной плитки, кровельной черепицы, гранита, базальта, мрамора, бордюрного и дорожного камня, строительных бетонных и газобетонных блоков.

### 3. Технические характеристики

Параметр / Модель	ExpertLine 720	ExpertLine 1020	ExpertLine 1200
Максимальная длина реза, мм	720	1020	1200
Максимальная глубина реза, мм	65	65	65
Диаметр алмазного диска, мм	300	300	300
Диаметр посадочного отверстия, мм	25,4	25,4	25,4
Частота вращения, об/мин	2950	2950	2950
Мощность двигателя, кВт	1,5	1,7	1,7
Напряжение, В	230	230	230
Номинальный ток, А	6,5	7,4	7,4
Вес, кг	55	60	65

Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию аппарата без предварительного уведомления пользователей.

Станки комплектуются алмазными дисками диаметром 300 мм.

### 4. Подготовка к работе

- Осмотрите станок и убедитесь, что он не имеет повреждений.
- Установите ножки стола и зафиксируйте их винтами. Установите опорный кронштейн.
- Проверьте, что все шланги подачи воды для охлаждения диска штатно установлены, а пробка слива воды плотно заткнута. Наполните поддон водой приблизительно на 75% его объема и откройте кран.
- Наденьте защитные очки и наушники и сделайте пробный пуск станка. Для этого соедините удлинитель с блоком управления станка, включите розетку в заземленную сеть 230 В / 50 Гц, защищенную плавким предохранителем на 25 А, и нажмите на зеленую кнопку «пуск» на блоке управления. Убедитесь, что диск штатно вращается и насос подачи воды работает.
- При необходимости использования кабеля-удлинителя диаметр сечения жилы провода должен быть не меньше 2,5 мм<sup>2</sup>. Если кабель намотан на катушку, размотайте ее полностью. В качестве удлинителей шнура питания могут использоваться только трехжильные провода, имеющие вилку с заземлением. Следите за состоянием шнура питания удлинителя, при необходимости замените поврежденный провод. Перед использованием того или иного удлинителя, убедитесь, что он рассчитан на напряжение 230 В и ток не ниже 25 А. Плохо подобранный удлинитель может привести к перепадам напряжения, перегреву кабеля и нестабильной работе станка. Ниже приводится таблица 1, показывающая зависимость между потребляемой мощностью двигателя и сечением жилы питающего провода из меди.

**Таблица 1** дана для удлинителей длиной максимум 20 м, включаемых в однофазную сеть напряжением 230 В, 50 Гц, защищенную предохранителем на 16А.

Мощность двигателя		Сечение, мм <sup>2</sup>
л.с.	кВт	
0,75 - 1	0,65 - 0,7	1
1,5	1,1	1,5
2	1,5	1,5
2,5 - 3	1,8 - 2,2	2,5

- Разместите на столе обрабатываемый материал и сделайте пробный запил для проверки правильной настройки станка.
- Выключение станка производится нажатием на красную кнопку, расположенную на блоке управления.

### **Немедленно выключите станок в случае, если:**

- при работе вы заметили искрение;
- сетевой кабель, вилка или розетка имеют повреждения;
- вышел из строя выключатель;
- вы почувствовали запах гари или заметили дым.

После выключения станка и отключения его от сети, попытайтесь определить причину нештатной работы, а если это невозможно, обратитесь в специализированную мастерскую.

### **Внимание:**

- Категорически запрещается использовать нештатно установленные диски, а также диски, имеющие сколы, надломы или трещины, так как в этом случае в процессе работы резко возрастает риск разрушения диска и получения оператором серьезной травмы.
- Никогда не оказывайте бокового давления на диск! Это может привести к его поломке и вылету частиц, быстрое движение которых создает риск получения серьезных травм.
- При обработке материала недопустимо располагать руки в непосредственной близости от кромки режущего диска!
- Во время работы прикладывайте такое усилие к столу, чтобы исключить перегрузку двигателя.
- Не пытайтесь обрабатывать одновременно несколько деталей.

## **5. Работа на станке**

- Установите диск, выбранный в зависимости от обрабатываемого материала. Качественная и безопасная работа может осуществляться только при использовании правильно подобранных дисков, лишенных малейших повреждений.
- Перед началом работы всегда проверяйте, что защитный кожух и подающие воду трубки установлены и закреплены надлежащим образом, а посторонние предметы и наладочный инструмент удалены из рабочей зоны. Помните, что попадание воды на двигатель недопустимо!
- Откройте кран подачи воды и, надев защитные очки и наушники, включите станок, нажав на зеленую кнопку «пуск» на пульте управления. В момент запуска станка режущий диск не должен касаться обрабатываемого материала. Дождитесь, когда диск наберет полную скорость вращения, и убедитесь, что он вращается равномерно, без биения, а насос принудительной подачи воды работает.
- Плавно введите диск в соприкосновение с обрабатываемым материалом.
- Следите за тем, чтобы на столе не оставались осколки заготовок – во время работы они могут войти в контакт с диском и отлететь в сторону, создав угрозу нанесения травмы.
- Для остановки станка нажмите на красную кнопку «стоп» на пульте управления станка.
- Через каждый час работы необходимо заменять воду в поддоне станка. Для чего удалите пробку и слейте воду, уберите при помощи ветоши твердые остатки обрабатываемого материала из поддона.
- Помните, что даже при соблюдении всех требований техники безопасности станок представляет потенциальную опасность для пользователя.

## 6. Техническое обслуживание

- Для обеспечения длительной службы станка и его постоянной готовности и работе необходимо наряду с соблюдением правил эксплуатации регулярно проводить его техническое обслуживание.

### **Внимание:**

Перед началом обслуживания станок должен быть обесточен!

### **Замена режущего диска:**

- отверните ручку подачи головки и удалите три болта, крепящие защитный кожух на ее фронтальной части;
- снимите крышку защитного кожуха;
- удерживая диск от поворота, удалите болт с шайбами, фиксирующий диск на шпинделе двигателя;
- снимите со шпинделя планшайбу и диск;
- освободите внутренний фланец, на который посажен диск, и очистите шпиндель и оба фланца от грязи;
- установите новый диск, обратив внимание на направление вращения шпинделя, указанное стрелкой, и произведите сборку в обратном порядке.

### **Запрещается:**

Устанавливать на станок диск, параметры которых не соответствуют требованиям изготовителя станка (см.п.2). На все диски предприятием изготовителем наносится максимально допустимая скорость вращения, на которую они рассчитаны. Убедитесь, что допустимая скорость вращения установленного диска превышает число оборотов двигателя станка на холостом ходу (см.п.2).

- Регулярно протирайте корпус станка ветошью, смоченной в мыльной воде. Подавать под давлением воду для очистки станка недопустимо.
- Перед началом работы каждый раз проверяйте крепление деталей и узлов и в частности режущего диска, а также шнура питания.
- Постоянно перед работой проверяйте наличие воды в поддоне.
- Не реже 1 раза в год обращайтесь в специализированные мастерские для проведения общего технического осмотра станка и выполнения комплексных работ по техническому обслуживанию, не описанных в настоящем руководстве.

## 7. Неисправности и их устранение

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Станок не включается	Обрыв в шнуре питания от сети. Неисправен выключатель. Отсутствие напряжения в сети.	Заменить шнур питания или выключатель. Проверить напряжение в сети.
Режущий диск не набирает обороты и не обеспечивает необходимую скорость реза	Низкое напряжение в сети. Вышел из строя конденсатор Слабое крепление диска на валу (диск проскальзывает).	Проверить напряжение в сети. Заменить конденсатор. Надежно закрепить диск.
Не обеспечивается необходимое качество реза	Нет воды в поддоне. Некачественный диск.	Налить в поддон воды. Заменить диск.

## 8. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.

Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи аппараты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение гарантийного срока Сервисный центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты.

Производитель снимает гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта, модернизации и технического обслуживания аппарата.

Не вносите никаких изменений в конструкцию, если иное не указано в данной инструкции. Используйте только запчасти, указанные в данной инструкции. В случае внесения неавторизованных изменений и использования неавторизованных запчастей вы лишитесь гарантии и подвергнетесь риску.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего обращения с товаром. Пожалуйста, внимательно соблюдайте инструкции, чтобы сохранить гарантию. Несоблюдение инструкций аннулирует гарантию. Производитель не несет ответственности за причиненные травмы, нанесенный ущерб, а также какие-либо косвенные убытки, возникшие при использовании данного товара.

**Горячая линия FUBAG**  
тел.: (495) 641-31-31

[info@fubag.ru](mailto:info@fubag.ru)  
[www.fubag.ru](http://www.fubag.ru)